

本報廣告效力宏大

**虫鼠防治**  
虫鼠損害健康財產本公司由經驗合格華人技師主理歡迎查詢及免費估價請電二五五-一七一三六  
**徵求香港舊郵票**  
新或舊郵票和信封均好，每日下午六時後電：九二六-一三四四五錢先生接洽。

**FREE BRAKE INSPECTION**  
**TOPS IN STOPS**  
YOUR BRAKE and SHOCK STOP  
動機站 頂上制  
799 Kingway Van. B. C.  
Ph. 872-0288

**卑詩士生會第二分會 頒獎日公宴**  
茲訂於一九八一年六月十七日(星期三)下午六時假史丹利公園閣(STANLEY PARK PAVILION)即(MALKIN BOWL對面)宴賀建平先生榮獲一九八一年雲高華良好公民獎。參加宴會者毋須穿禮服。餐券每位十二元。  
NATIVE SONS OF B.C. POST NO. 2  
APPRECIATION DAY DINNER  
honouring  
MR. HARRY CON  
VANCOUVER'S GOOD CITIZEN FOR 1981  
WEDNESDAY, JUNE 17th, 1981  
at  
STANLEY PARK PAVILION  
(opposite Malkin Bowl)  
DINNER at 6:30 P.M.  
DRESS INFORMAL  
TICKET \$ 12.00 each

**慶昌行**  
專辦  
中國上海糧油公司特產  
回鍋肉 美味肉丁  
味美 香嫩!  
加東發行：  
多倫多 大同記  
744 DUNDAS ST. EAST, TORONTO  
洪記  
383 BROADVIEW AVE. TORONTO  
加西發行：  
溫哥華  
PK. TRADING LTD  
245 UNION STREET  
VANCOUVER, B.C.

**溫高華英文專科學校香港招生**  
本校為協助華僑子弟來加升學特派代表專程回港招收新生  
一凡年齡在十六歲以上之青年男女均可申請入學貴戚如有子弟擬來加升學者可於七月前赴香港灣仔軒尼士道四一七一或五一七四九一七四一查詢如經本校代表核准入學本校即可代辦來加簽證手續不誤  
**董事長大衛積臣碩士**  
電話：六八七-二二二九

**Wong's Insurance Service Ltd.**  
**黃氏保險服務有限公司**  
#1-1726 W. BROADWAY  
公司 736-4925 住宅 435-9698  
廿四小時服務  
辦公：星期一至星期五上午九時至晚上六時  
時間：星期六上午十時至下午四時  
代理：人壽、汽車、船、房屋住客等各類保險  
兼營汽車轉手買賣稅、續購、換新汽車牌等。另有建築商建屋保險。○人壽保險包括有意外保險(十萬元每年費五十元)及家庭計劃保險。○人壽平安保險十足賠償(三十歲時十萬元者每年供一百七十二元)可續期及轉他類保險。○集團及牙科保險(最少要三個人)○遊客及往外地旅遊醫療保險。○R. R. S. P. 退休減稅計劃(代選派最高利息銀行▲I. A. A. (入息平均分期納稅有利減少抽稅款項數目)如有委託可駕臨本公司或派員到府上及商店辦理購買事項，書英八折優待。

**黃氏酒家 WONG'S WOK**  
GOURMET CANTONESE CUISINE  
6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571  
1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371  
**正宗粵菜**  
將中國食品藝術提高至最高境界  
每日中午特別快餐備有寬大停車場  
名廚主理 生猛海鮮 壽筵喜酌 晚飯宵夜  
豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣  
週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點  
七天營業：上午十一時至晚上十一時

**Golden Star Arts Decoration Engineering Co.**  
4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4  
裝修設計中國式  
之宮殿建築裝飾  
品。供應新式及仿古  
之宮殿建築裝飾  
品。歡迎各地來函垂  
詢。電話：(604) 875-1133

**DOWNTOWN TOYOTA**  
1290 Burrard St. Van BC  
**81年 COROLLA 大特價**  
代理豐田汽車 TOYOTA  
附設舊車買賣部，代辦  
貸款及車牌轉讓，凡買  
車者可獲特別折扣  
**KEN CHEUNG**  
張景忠  
PHONE 682-8881

**宏海裝修**  
舖屋、土庫、露台、廚房、浴室、內外油漆、專業補漏、精工換瓦面  
免費估價電話：二九一-九八六一  
**英皇電器修理工程**  
合格牌照，新裝電火，  
免費估價，電器修理。  
日夜應命。  
電話：二九一-五八七八余鴻智治

**專門起屋**  
-新昌建築工程公司-  
專門承建新屋 兼開新屋土庫  
全部鬼佬技工 保證材料上乘  
政府合法牌照 起貨捷快妥當  
-參加我們的建屋計劃，可為節省二萬元-  
電話：253-1391

**Harry James Agencies Ltd.**  
Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377  
**代理**  
汽車保險、房屋樓宇  
商業各項保險  
**專人指導 公平妥當 歡迎垂詢**

**鋪花打片**  
遷舖新址啟事  
蓮花電裝所 隔隣  
本號專營  
盆栽時花  
結婚花球  
新設計  
花籃花牌  
花圈花牌  
無任歡迎

**日昌裝修公司**  
承接土庫裝修 內外油漆  
用料上乘 價錢最平  
電話：876-3460  
或 201-0864

**成功建築工程公司**  
專門  
房屋改建  
土庫間格  
承建新屋  
免費估價  
歡迎電詢  
電話：876-3093或876-9087

**HILLCREST PLUMBING**  
本公司最近購入大量破產公司存貨，以  
八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具  
，原價\$388只售\$225。人人都  
喜歡買平貨！  
**喜路嘉市水喉店**  
212 E. 17th Ave.  
1447 Commercial Drive 879-8121  
255-8244

**加拿大永康人壽保險公司**  
The Citadel Assurance  
722-601 W. Broadway  
Van. B.C. V5Z-4C2  
Re: 324-2039  
Bus: 873-6421  
**Quon Eng**

**好代價眼鏡公司**  
TRU-VALUOPTICAL  
CONTACT LENS CENTRE  
字公司 好代價 隱形眼鏡  
號是代價 硬片\$59.99  
鏡店正 軟片\$89.90  
式鏡：時款舒適

**活氏傢俬電器公司**  
WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St.  
Vancouver, B.C.  
Phone: 685-0111  
本公司經營四十餘年，現擴充營業共開支  
店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，  
茲為便利起見，特聘請黃金榮君(Mr.  
Jimmy Yuen)為各分店經理，電燈、雪  
櫃、洗衣機、電風扇、電熱水瓶、電  
床、地毯、其他各種傢俱俱全，貨多選  
擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮  
君用華語接洽，極表歡迎。

**曹振興**  
政府合法牌照  
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。  
一切工作 保君滿意  
**Johnny Chow Plumbing**  
939 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.  
Phone: 876-2057 876-6872

**亨記油漆**  
電話：874-1984 日  
430-6013 夜  
專門承接  
內外油漆  
牆紙牆畫  
浴室花磚  
小型裝修  
免費估價

**華人代理伍偉權**  
對燕窩研究有二十多年之經驗，  
個別之所需各有不同，凡對兒女  
大學教育準備金、家庭保險、房  
屋抵押、疾病和意外保險、人壽保  
險減低入息稅、退休儲蓄金、生  
意股東等各種保險，如蒙賜詢，  
請電話極表歡迎。

**自己選擇眼科醫生驗眼**  
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務  
配鏡精細準確，服務妥善。  
請撥電話約定時間  
星期二至星期五九點半至五點半  
星期六九點至五點  
833 W BROADWAY  
VANCOUVER B.C.  
PH. 873-3941  
873-2512

**氏活傢俬電器公司**  
本公司經營四十餘年，現擴充營業共開支  
店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，  
茲為便利起見，特聘請黃金榮君(Mr.  
Jimmy Yuen)為各分店經理，電燈、雪  
櫃、洗衣機、電風扇、電熱水瓶、電  
床、地毯、其他各種傢俱俱全，貨多選  
擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮  
君用華語接洽，極表歡迎。

**職怡裝修**  
電話：254-8967  
承接裝修  
做木油漆  
土庫間格  
房屋改建  
晒台車房  
免費估價

**富劉**  
承接裝修  
油漆 土庫工程  
地址：636 E. 14 Ave  
新電話：879-4389